



# LA FEUILLE DE CHOUX DE TERRA BOTANICA

N°53: Avril 2006

*Comment ne pas commencer cet éditto par des remerciements après le week-end que nous venons de vivre : merci pour être venu si nombreux à l'inauguration de l'exposition sur « les plantes médicinales de Madagascar », présente jusqu'au 20 Avril à la chapelle Jeanne d'Arc, à l'association 'L'Atelier', aux élus et techniciens de la ville, à l'association Solidarité Entraide Fraternité Franco-Malgache. Merci de votre présence à la conférence animée par Lucile ALLORGE, Docteur en botanique au musée d'histoire naturelle de Paris, merci à elle, merci à tous ceux qui ont permis au montage du marché aux plantes médicinales Samedi 8 Avril et qui ont pensé aux petits détails pour la réussite de cette journée, aux exposants d'être venu nombreux et un grand merci à vous tous pour votre soutien et votre confiance. Dommage pour les autres, vous avez manqué quelque chose !!!*



*Après ce moment fort dans la vie de l'association, nous n'avons pas le temps de 'refroidir'! C'est reparti pour les travaux d'aménagement du jardin de TERRA BOTANICA. Deux rendez-vous sont donnés: le samedi 13 Mai de 9h30 à 12h, pour une matinée plantations (vivaces, aromatiques) et création de mobilier bois dans le cadre des ateliers de l'association; et pour ceux qui veulent le samedi 15 avril de 9h30 à 12h pour les travaux de préparation de sol.*

*Le samedi 13 mai, après la matinée « plantations » au jardin de la Magdeleine, Catherine Olagnier vous invite l'après-midi:*

*A la forge fleurie, une exposition vente s'installe... de 15h à 19 h. Tous ces objets sont présentés par François... François, c'est quelqu'un!!! Je n'en dirais pas plus, ce n'est pas le but.*

*Son but est de proposer des objets, je me permettrais de dire 'Pièce unique'. Chaque article représente un savoir-faire, une histoire. François explique tout cela si bien - et il a ses raisons. J'ai beaucoup aimé, je veux vous le faire partager.*

*Ce sont des objets représentant l'artisanat du Mali... en Bronze, Cuir, Pierre, Tissu, Terre, Bois... Toutes ces matières sont présentées, travaillées avec une finition remarquable. Un budget accessible à chacun de nous.*

*J'espère que vous éprouverez le même enchantement que moi.*

*Une collation vous sera servie dans le jardin si 'dame nature' le permet ou devant la cheminée de la forge.*

**Feuille de chou n° 53  
Avril 2006 - Mensuel**

Directeur de publication:  
Le Président  
Comité de rédaction:  
Moreau N., Cassant C.,  
Olagnier C

Remerciements: France Rurale  
Réalisation: MOREAU P  
Impression: Berthelot repro.

- Dépôt légal: 2001—mois 54  
- N° ISSN : 1628-9358  
- Magazine association végétale  
Terra Botanica - tél: 05.49.66.76.40  
pôle Anne Desrays — 79100  
Thouars

- Envoi: 10 numéros pour  
10 Timbres de 0.75 €.

- Bibliographie & webographie:  
- Plantes invasives en France  
par serge Muller aux  
Publications scientifiques du  
MNHN - article de Alain  
Dutartre



**Jardinerie  
DE LA VALLÉE**  
Jardinerie - Animalerie - Accessoires du Vin

**16, avenue Victor Leclerc — 79100 Thouars  
Tél: 05.49.66.04.96 - Fax: 05.49.96.16.47**

**1, rue Champs de la Croix—79600 Airvault  
Tél: 05.49.70.82.27**

# COMMENT ET QUAND... GREFFER ?

Le greffage est un procédé de multiplication par la greffe, cette méthode consiste à implanter un greffon (œil ou fragment de rameau) sur un porte-greffe (sujet) dans le but de reproduire fidèlement une espèce ou un cultivar que l'on ne peut pas ou difficilement semer ou bouturer. La soudure des 2 éléments mis en contact se fait par prolifération de leurs cambiums. En générale, le greffon ne peut être posé que sur un sujet du même genre botanique et parfois de la même famille. Le greffage permet aussi d'utiliser un porte-greffe mieux adapté aux conditions climatiques et de sol de la région d'implantation.

Au fil du temps, diverses techniques de greffage ont été mises au point.

Pour réussir une greffe plusieurs facteurs entrent en ligne de compte dont le doigté et l'expérience ne sont pas les moindres. Le greffage n'est pas un art facile et il faut souvent essayer à plusieurs reprises pour que 'le métier rentre'. L'état végétatif comme le respect des espèces concernées ont aussi leur importance.

Pour que la greffe 'prenne' il faut impérativement que les cambiums des 2 parties soient en contact permanents, à l'abri de l'air et de l'eau.

Après le greffage, il faut maintenir les végétaux en végétation pour que la cicatrisation s'effectue rapidement. Les greffes fraîchement posées sont délicates, les plantes doivent être bichonnées: arrosage, soins, contrôle des ligatures.

Après généralement 3 semaines, vous saurez si la réussite est au rendez-vous! Si la greffe est bien collée, le pétiole d'un écusson doit tomber sans se dessécher et sur celle d'une couronne, le greffon doit rester vert et sans rides. Pour le greffage d'automne (à œil dormant), c'est au printemps que les tire-sèves et les têtes du porte-greffe sont à supprimer. Pour le greffage de printemps (à œil poussant), les branches du porte-greffe sont à supprimer environ 15 jours après la pousse du greffon, on parle de sevrage de la greffe.

## **ABRICOTIER:** *Armeniaca vulgaris.*

Porte- greffes : Franc.....	obtenus par	Greffe en incrustation	en avril
Prunier.....	semis	Greffe à l'anglaise	en avril
Pêcher franc.....		Greffe en écusson	en août

## **ACTINIDIA :** *Actinidia sinensis.*

Porte-greffe : <i>Act. sinensis</i> de semis	obtenus par	Greffe en incrustation	en mars
	semis	au collet sous verre	

## **AMANDIER:** *Amygdalus communis.*

Porte-greffes : Franc.....	obtenus par	Greffe en fente ordinaire	en mars
Prunier / Abricotier	semis	GrefTe en écusson	en août

## **CERISIER:** *Cerasus avium et vulgare*

Porte-greffes : Franc.....	obtenus par	Greffe en fente ordinaire	) en avril
Merisier .....	semis	Greffe en incrustation	) et en
Sainte-Lucie .....		Greffe à l'anglaise	) septembre
		Greffe en écusson	en août

## **CHATAIGNIER :** *Castanea vesca.*

Porte-greffes : Chât. français.....	obtenus par	Greffe en fente ordinaire	en avril
Chât. japonais .....	semis	Greffe à l'anglaise	en avril
		Greffe en écusson	en août / Sept

## **COGNASSIER:** *Cydonia vulgaris.*

Porte-greffe : Cognassier commun.....	obtenus par	Greffe en fente ordinaire	en avril
	marcotte ou	Greffe à l'anglaise	en avril
	bouture	Greffe en écusson	en août

## **KAKI :** *Diospyros Kaki*

Porte-greffe : Plaquerminier du Japon	obtenus par	Greffe en placage	en mai
	semis	Greffe en écusson	en août

## **NOYER:** *Juglans Regia.*

Porte-greffes : Noyer commun.	obtenus par	Greffe en fente terminale	en mars/avril
Noyer d'Amérique	semis	Greffe en couronne	en avril/mai

## **OLIVIER:** *Olea Europea.*

Porte-greffes : Franc.....	obtenus par	Greffe en fente ordinaire	en mars
Frêne.....	semis	Greffe en couronne	en avril
		Greffe en écusson	en mai et sep

## **ORANGER:** *Citrus.*

Porte-greffes : <i>Citrus bigaradia</i>	obtenus par	Greffe en fente ordinaire	) en août
<i>Citrus triptera</i> . . .	semis	Greffe en incrustation	) et
		Greffe en placage	) septembre
		Greffe en écusson	en mai et août

## **PECHER :** *Amygdalus persica.*

Porte-greffes : Pêcher .....	obtenus par	Greffe en écusson	en août et
Prunier .....	semis		septembre
Amandier. . . . .			

## **POMMIER:** *Malus communis.*

Porte-greffes : Franc.....	obtenus par	Greffe en fente ordinaire	en mars
Doucine .....	) semis	Greffe en incrustation	en mars
Paradis .....	obtenus par	Greffe à l'anglaise	en mars
	marcotte	Greffe en couronne	en avril/mai
		Greffe en écusson	en août/sept

## **POIRIER:** *Pyrus communis.*

Porte-greffes : Cognassier. . . . .	obtenus par	Greffe en fente ordinaire	en mars
Franc.....	) bouture	Greffe en incrustation	en mars
Aubépine. . . . .	) semis	Greffe à l'anglaise	en mars
	) semis	Greffe en couronne	en avril / mai
		Greffe en écusson	en juillet/aout

## **PRUNIER:** *Prunus domestica/insititia*

Porte-greffes : St. Julien. . . . .	obtenus par	Greffe en fente ordinaire	) en mars
Damas.....	semis	Greffe en incrustation	) et
Myrobolan . . . . .		Greffe à l'anglaise	) septembre
		Greffe en couronne	en avril / mai
		Greffe en écusson	en juillet

## **VIGNE:** *Vitis vinifera.*

Porte-greffes : Vignes américaines	obtenus par	Greffe à l'anglaise	en mars/avril
Vignes hybrides. . .	boutures		
Franco-américaines .			

# GREFFER TOUTE L'ANNEE !

Voici les végétaux que vous pouvez greffer au cours des différents mois de l'année:

## JANVIER :

Aubépine, Jasmin, Rosier.

## FÉVRIER :

Aubépine, Bignone, Cèdre, Clématite, Cryptomeria, Cognassier du Japon, Cyprès, Épicéa, Fusain, Genévrier, Glycine, Houx, Lierre, Magnolia, Marronnier, Mûrier à papier, Olivier de Bohême, Filaria, Pittosporum, Rhododendron, Rosier, Sapin, Séquoia, Sureau, Thuya, Chamaecyparis, Tilleul, Troène, Vigne-vierge.

## MARS :

Actinidia, Amandier, Néflier, Noyer, Olivier, Pommier, Poirier, Prunier, Vigne, Abutilon, Althéa, Aubépine, Azalée, Bignone, Chêne, Clématite, Cornouiller, Cognassier du Japon, Cyprès, Épicéa, Frêne, Fusain, Genêt, Genévrier, Ginkgo, Glycine, Houx, Lierre, Magnolia, Marronnier, Mûrier, Mûrier à papier, Orme, Osmanthus, Olivier de Bohême, Filaria, Pin, Pittosporum, Rhododendron, Robinier, Sapin, Séquoia, Sorbier, Sureau, Tilleul, Troène, Vigne-vierge.

## AVRIL :

Abricotier, Cerisier, Châtaignier, Cognassier, Figuier, Noyer, Olivier, Pommier, Poirier, Prunier, Vigne, Abutilon, Azalée, Bignone, Camélia, Catalpa, Chêne, Clématite, Cognassier du Japon, Frêne, Fusain, Genêt, Ginkgo, Grenadier, Groseillier, Jasmin, Lilas, Maclura, Magnolia, Marronnier, Méléze, Micocoulier, Mûrier, Néflier du Japon, Orme, Osmanthus, Robinier, Sophora, Tilleul

## MAI :

Figuier, Kaki, Noyer, Olivier, Oranger, Pommier, Poirier, Prunier, Azalée, Camélia, Charme, Chêne, Houx, Pin, Rosier, Sophora, Tulipier, Virgilier.

## JUIN :

Charme, Chêne, Méléze, Mûrier, Rosier, Sorbier, Tulipier, Virgilier.

## JUILLET :

Néflier, Poirier, Prunier, Aubépine, Bouleau, Camélia, Charme, Cornouiller, Cognassier du Japon, Frêne, Fusain, Hêtre, Lilas, Magnolia, Marronnier, Mimosa, Orme, Pivoine en arbre, Rosier, Sophora, Sorbier, Tilleul, Troène, Tulipier.

## AOÛT :

Abricotier, Amandier, Cerisier, Châtaignier, Cognassier, Kaki, Néflier, Oranger, Pêcher, Pommier, Poirier, Prunier, Aucuba, Azalée, Bouleau, Camélia, Céanothe, Cèdre, Chamaecyparis, Charme, Clématite, Cornouiller, Cryptomeria, Érable, Frêne, Fusain, Grenadier, Groseillier, Houx, Jasmin, Lierre, Méléze, Micocoulier, Orme, Pivoine en arbre, Rhododendron, Rosier, Sophora, Tilleul.

## SEPTEMBRE :

Cerisier, Châtaignier, Olivier, Oranger, Pêcher, Pommier, Prunier, Aucuba, Azalée, Camélia, Céanothe, Cèdre, Chamaecyparis, Charme, Clématite, Cyprès, Épicéa, Genévrier, Groseillier, Houx, Lierre, Lilas, Mûrier, Néflier du Japon, Osmanthus, Pin, Sapin, Séquoia, Thuya.

## OCTOBRE :

Lierre, Lilas.

## NOVEMBRE-DÉCEMBRE :

Rosier.

## TRAVAUX D'AVRIL

### AU POTAGER et AU VERGER

- Semer des tomates dans des godets de tourbe dégradable par exemple, à disposer sous un abri vitré

- Planter les fraisiers

- Préparer le terrain pour planter vos pommes de terre

- Planter les artichauts et apporter un bon compost

- Semer carottes, radis, navets, artichauts, fraisiers, laitues, oignons...

- Repiquer en place les choux d'été

- Semer les choux d'automne et les choux fleurs

- Semer les épinards de printemps

- Semer sous abri quelques courges

- Bouturer les arbustes à petits fruits, ainsi que les espèces comme le figuier et la vigne

- Planter les actinidias (kiwi), figuier, groseilliers, cassissiers et les palissés

- Marcotter des rameaux de thym dans une terre sableuse

- Diviser et planter la menthe, la rhubarbe et l'estragon...

- Semer l'oseille et la ciboulette

### AU JARDIN

- Diviser toutes vos plantes vivaces dont la touffe est devenue trop importante

- Biner et sarcler la plupart des jeunes plantes, de façon à empêcher la concurrence de mauvaises herbes envahissantes

- Préparer vos jardinières en changeant le terreau et en leur installant un bon drainage.

- Repiquer les plantes bisannuelles semées à l'automne dernier

- Semer sans tarder ou Repiquer les fleurs annuelles

- Planter des nénuphars et autres plantes aquatiques dans un bassin

- Commencer les tontes, en réglant la lame assez haut, au cours de vos premières interventions

- Semer les pois de senteur

- Planter les clématites

- Passer un coup de cisaille sur les touffes de bryère défleurie

### A LA MAISON

- Effectuer diverses boutures de plantes, que celles-ci poussent à l'extérieur ou dans votre maison



8 rue Gambetta  
79100 Thouars

Tél: 05.49.96.33.79  
Fax: 05.49.96.22.28

# PLANTES INVASIVES:

## Les Jussies

*Ludwigia peploides* & *Ludwigia grandiflora*



### Famille des Onagraceae

La nomenclature des deux espèces présentes en France reste relativement confuse et a subi diverses modifications récentes amenant à des synonymies complexes .

-*Ludwigia peploides* (Kunth.)

=*Jussiaea repens* *Ludwigia* var *glabrescens* Kuntze

-*Ludwigia grandiflora* (Michaux)

=*Ludwigia uruguayensis* (Camb.) Hara Greuter & Burdet ,

=*Jussiaea repens* sensu Coste non L,

=*Jussiaea grandiflora* Michx..

=*Jussiaea michauxiana* Fern. .

Une révision taxinomique en cours s'appuyant sur des caractéristiques génétiques indique la présence de - *Ludwigia peploides* subsp. *montevicensis* (Spreng.) Raven et - de *Ludwigia grandiflora* subsp. *hexopetala* (Hook. & Arn.) Nesom & Kartesz (Dandelot *et al.* soumis pour publication).

Leur caractère polymorphe et leur écologie très proche conduisent à certaines imprécisions ou confusions taxinomiques dans les descriptions réalisées sur différents sites (Grillas *et al.* 1992). Dans la fiche qui suit, sauf mention contraire, les informations concernent indifféremment les deux espèces.

### Caractères morphologiques distinctifs

Ces plantes amphibies, présentent une vaste gamme de formes, partiellement liées à la nature des biotopes disponibles. Les tiges rigides et noueuses présentent des racines adventives et peuvent atteindre un diamètre de 7 à 10 mm. Les feuilles sont alternes, oblongues, atténuées en pétiole, quelquefois vernissées. La nervation est bien visible. La taille des fleurs et la disposition des pièces florales sont des critères de différentiation des espèces présentes sur le territoire français. Les racines et pétioles des fleurs peuvent être rougeâtres. Deux types de racines sont observables: selon Berner (1956), les unes servent d'organe d'absorption et de fixation, les autres assurent la flottaison des tiges.

Les fleurs d'un jaune vif, pouvant atteindre 3 à 5 cm de diamètre, sont en grande partie responsables de la grande dispersion de ces espèces jugées très esthétiques par de nombreuses personnes.

### Origine géographique et modalité d'apparition en Europe

D'origine américaine (Cook 1985), les deux jussies (*Ludwigia peploides* & *Ludwigia grandiflora*) ont été largement diffusées dans une grande partie des zones tropicales, subtropicales et tempérées du globe. Elles sont présentes en Afrique, en Amérique du Nord, en Australie et en Europe. Elles font partie des plantes introduites volontairement et disséminées en France pour leurs qualités ornementales (aquariophilie, plans d'eau ornementaux).

Elles sont présentes en France depuis plus d'un siècle et demi (Berner 1956, 1971 ). L'extension récente de ces espèces depuis environ trois décennies sur une partie notable du territoire national et leurs grandes capacités de colonisation d'habitats très divers en font actuellement des envahisseurs parmi les plus préoccupants (Dutartre *et al.* 1997). Peu de données sont encore disponibles sur leur apparition dans les autres pays d'Europe.

### Distribution actuelle en Europe et en France

À notre connaissance, hormis la France, les jussies sont présentes depuis peu dans quelques sites en Belgique et aux Pays Bas. Elles sont également présentes en Suisse où leur colonisation importante d'un site proche de Genève a fait l'objet d'une intervention d'arrachage en 2003. Une station a été récemment signalée en Lombardie. il s'agirait de la première observation de jussies en Italie. Selon Jeanmonod, elles seraient également présentes dans quelques stations en Espagne. Nous n'avons pas d'informations sur la présence de ces plantes dans d'autres pays européens.

En France, elles ont été accidentellement introduites vers 1820-1830 dans le Lez à Montpellier, puis rapidement considérées comme naturalisées dans le Gard et dans l'Hérault (Berner 1956, 1971).

Leur répartition actuelle est importante et en constante évolution. Diverses précisions sur la répartition des jussies en France sont présentées dans la fiche qui leur est consacrée dans un ouvrage de synthèse bibliographique (Collectif 1997).

Si elles restent très largement présentes dans les parties Sud (de la Durance et la Camargue à l'Aquitaine et Ouest (des Landes jusqu'en Bretagne) du territoire leur propagation vers le Nord et l'Est de la France semble continue.

La dynamique actuelle de ces plantes semble très rapide, il semble probable que leur répartition géographique réelle est nettement plus importante que les rapports d'étude le laisse supposer.

*Suite dans les parutions de mai et juin (modes de propagation, milieux colonisés, nuisance créées, méthodes de contrôle)*

